

# СЪВЕТ ЗА ЕЛЕКТРОННИ МЕДИИ

## ПРОТОКОЛ

№ 5

от заседание, състояло се на 29.01.2004 г.

**ПРИСЪСТВАЛИ:** доц. д-р Лилия Райчева, доц. д-р Маргарита Пешева, Мария Стефанова, проф. Марко Семов, Райна Николова, Райчо Райков, Стефан Димитров, Тома Иванов, Юлиана Тончева.

**ОТСЪСТВАЛИ:** няма.

### **ДНЕВЕН РЕД:**

1. Писмо от КРС относно изпращане на решение на СЕМ, с което се определят лицата, които според СЕМ са представили необходимата информация по ЗРТ, съгласно изискванията на §2, ал. 1 от ЗД на ЗРТ. Докладват Б. Шабански и В. Петрова.

2. Процедура за избиране на Председател и Изпълнителен секретар на СЕМ.

3. Информация от доц. д-р Лилия Райчева относно проекта по “ФАР”.

- Кратко запознаване с основната цел на проекта, със същността на четирите договора и с предстоящите срокове и задачи.
- Приемане на Оценка на туининг партньора.
- Приемане на Проект за Меморандум за разбирателство с Министерство на културата.
- Обсъждане на задание за Рамков договор “Техническо съдействие на ЗИП”.
- Гласуване на изплащане на хонорари за преводи.
- Обсъждане на създаване на работни групи за работа по Проекта, които да подготвят предварителни анализи и предложения за отделните проекти, като ги предадат в ЗИП за последваща обработка и координация до 23.02., т.г.
- Внесени материали за подпомагане дейността на работните групи.

4. Писмо от Европейски институт относно изпълнение на проект “Техническа помощ за подобряване професионалните стандарти в журналистиката”.

5. Докладна записка от Р. Петров относно проект за месечен план на сектор “Мониторинг по спазването на лицензии и регистрации”.

6. Резултати от мониторинг на “Радио Гонг”. Докладват М. Пешева и М. Стефанова.

### **Разни:**

1. Писмо от EPRA за плащане на членски внос от 01.04.2004 г. до 31.03.2005 г.

Начало на заседанието 14,30 часа, водено от Райчо Райков, Председател на СЕМ, протоколист - Михаела Йоргова.

**Райчо Райков** откри заседанието и предложи за обсъждане дневния ред. След проведеното обсъждане и направените предложения от членовете на Съвета **СЕМ** гласува с девет гласа “за” дневния ред на заседанието със следните промени: т.2 – Процедура за избор и избор на Председател на СЕМ – за понеделник (02.02.2004 г.), т.1, т.5, т.6 – ще се разгледат на някое от следващите заседания.

**Основната точка на заседанието е т. 3 и при възможност т. 4 от първоначално обсъждания дневен ред. Заседанието ще се проведе при следния дневен ред:**

- 1. Кратко запознаване с основната цел на проекта по програма “ФАР”, със същността на четирите договора и с предстоящите срокове и задачи.**
- 2. Приемане на Оценка на туининг партньора.**
- 3. Приемане на Меморандум за разбирателство с Министерство на културата.**
- 4. Обсъждане на Задание за Рамков договор “Техническо съдействие на ЗИП”**
- 5. Гласуване на изплащане на хонорари за преводи.**
- 6. Обсъждане на създаване на работни групи за работа по Проекта, които да подготвят предварителни анализи и предложения за отделните проекти, като ги предадат в ЗИП за последваща обработка и координация до 23.02.2004 г.**
- 7. Внесени материали за подпомагане дейността на работните групи.**

**СЕМ гласува с девет гласа “за” открит режим на заседанието.**

### **ПО ТОЧКА ”ПЪРВА”:**

**Лилия Райчева** отдавна е искала провеждането на заседание по въпросите на проекта, тъй като работата по него тече и вече има натрупани много задачи и материали, което затруднява придвижването по проекта. На това заседание тя ще информира Съвета за основните моменти по него, като се надява, че този проект ще бъде многократно четен и препрочитан, като “в движение” ще се правят разяснения по отделни въпроси. Преди информацията по самия проект Лилия Райчева обърна внимание върху “План на действие”, предоставен от МК за Глава 20 “Култура и аудиовизуална политика”, за периода 01.01. – 20.12.2004 г. В материала има три въпроса, които се отнасят до Съвета, информира Лилия Райчева. Първият въпрос е свързан с евентуалното приемане на Тарифата за таксите за радио- и телевизионната дейност, като е заложен срок 29.04.2004 г. Планът за действие е изпратен в СЕМ от МК във връзка със състоялата се среща на равнище представители на изпълнителната власт. Вторият въпрос, който има отношение към СЕМ е свързан с проекта. В този план за действие е написано за изграждането на 7 регионални центрове за мониторинг и консултации на радио- и телевизионните оператори, гарантиращо равнопоставеното третиране на регионално и местно равнище. Освен че се очакват обучение и други дейности по компонентите на проекта, има и точка за определяне на личния състав на централите до м. 12.2004 г. Третият въпрос, свързан със СЕМ, е относно Стратегията за развитие на радио- и телевизионната дейност чрез наземно разпространение, като е заложен срок 27.01.2004 г. След като запозна Съвета с План за действие, Лилия Райчева пристъпи към въпросите, свързани с проекта по програма “ФАР”. Основният въпрос, на който на това заседание СЕМ трябва да даде отговор, тъй като предстои да се приеме документ, с който фактически Съветът влиза в режим на изпълнение на проекта, е да прецени дали има достатъчно желание и капацитет да изпълни този проект и да убеди Делегацията на ЕК в това. Това се налага, за да не се навлиза в дейности, които после може да се обърнат срещу Съвета, като

институция. Друго пояснение на Лилия Райчева бе, че средствата за този проект са много отдавна заделени от Европа, тъй като е преценено, че страната е една от тези бивши социалистически страни, за която е преценено, че няма достатъчно капацитет сама да се справи със сложния въпрос, какъвто е медийната регулация в радиото и телевизията. По-нататък Лилия Райчева поясни участието в проекта на МК – такава е била препоръката и желанието на представители на ЕК, че трябва да има още една институция в случай на външни фактори (приемане на нов закон, изпадане в криза на СЕМ и т.н.), която да гарантира изпълнението на проекта. Предложено е МК, защото това е институцията в България, която отговаря за процесите по европейска интеграция в глава 20: “Култура и аудиовизия”. Допълнителен шрих е, че СЕМ би трябвало да работи в тясно сътрудничество с МК по отношение на авторските и сродните права. Конкретно по проекта, Лилия Райчева отбеляза, че той се състои от 3 договора и едно туининг споразумение. Първият договор на стойност 200 хил. евро е за Техническа помощ за ЗИП. Целта на този договор е да подпомогне многостранно това звено в няколко посоки. Една от тях, са процедурите на ФАР, които са извънредно сложни, тежки, трудоемки – да може звеното да се справи по-добре и да е от помощ на Съвета. На второ място, идеята за този договор за Техническа помощ на ЗИП, е да съдейства за техническата подготовка на останалите три договора – от гледна точка и на процедура и на подготовка на тръжни документации, досиета и т.н. Поради кратките срокове, това задание е изготвено от ЗИП с помощта на представители и от МФ и от Делегацията на ЕК и от МК. Вторият договор, по който предстои вземане на решение на СЕМ, е Туининговото споразумение, третият договор е Договор за доставки, а четвъртият – Договор за техническата помощ на районните центрове.

### **ПО ТОЧКА “ВТОРА”:**

По реда, в който Лилия Райчева е подредила въпросите за решаване, предлага на първо място да се разгледа материала, отнасящ се до приемане на Туининг партньор (Окончателен избор на туининг партньор с вх. № 05-02-13 от 29.01.2004 г. е приложен към Протокол № 5). В документа са събрани оценките на всички членове на СЕМ, като предложението на Лилия Райчева е СЕМ да пристъпи към гласуване на предложението на Съвета, което ще бъде изпратено в МФ – Изпълнителната агенция, което, ако няма забележки, ще бъде препратено до Делегацията на ЕК. С това ще бъде стартирано това туинингово споразумение, поясни Лилия Райчева. Тя изложи последващите процедури. След задействането на проекта започва да тече тримесечен срок, в който СЕМ заедно с партньора, трябва да изработят текста на туининговото споразумение. По-нататък Лилия Райчева ще предложи на вниманието на Съвета предложение за сформирането на работни групи, които трябва да изработят позицията на СЕМ от исканията към тези партньори. Срокът на изработването на договора е 3 месеца, след което е определен период от 6 седмици, за нанасяне на корекции. Следват още 6 седмици за одобрение или неодобрение от ЕК, което означава, че, ако през средата на м. февруари, т.г., започне процедурата по съставянето на договора, до средата на м. август, т.г., този договор трябва да бъде подписан и да започне неговото

изпълнение. Много е важно отбелязването на срока до средата на м. август, тъй като той е свързан с първия договор, за който Лилия Райчева ще внесе по-нататък пояснения. За протокола тя държи да се отбележи, че не бива да се протака решаването на въпросите, тъй като крайният срок не подлежи на промяна, напрежението по дейностите е голямо, което може да доведе до “миниране”. Това Лилия Райчева държи да се отбележи, тъй като след време, ако СЕМ не спазва сроковете, по “някакъв начин това предупреждение би следвало да бъде отразено. Лилия Райчева е свършила своята работа навреме”. След това изявление Лилия Райчева запозна Съвета с текста на “Обосновка на избора”, по който предлага СЕМ да дискутира.

**Тома Иванов**, преди да обоснове своята преценка, би искал да отбележи, че донякъде е сбъркана логиката на нещата. Първо, след като е създадено ЗИП, Съветът би следвало да приеме статута на това звено – задачи, ангажименти към Съвета и към проекта. На второ място, СЕМ би трябвало да приеме договора за Техническо изпълнение на проекта, тъй като този договор, на немалка стойност, би следвало да подпомогне хората в ЗИП – да ги подготви така, че не само да се харчат “европейски пари”, а нещата да се поставят на една наистина сериозна основа. Конкретно по оценката на туининг партньора Тома Иванов отбележава, че въпросът не се състои само “в изхарчването на пари”, опуснати от европейските институции, а да има реална полза за СЕМ и за медийната регулация в България изобщо. В тази връзка той е поставил една “странна оценка”, но накрая е записал в своя оценъчен фиш, че приема този туининг партньор поради липса на друг. Две са причините за това. Първо, защото Германия, за съжаление, е доста по-различна и като законодателна и като регулаторна практика, така че СЕМ трудно би могъл да почерпи от техния опит, а и те трудно биха могли да дадат съвет, от който СЕМ реално би могъл да извлече полза. Второ, прочитайки биографиите на “уважаемите експерти” от Германия, става ясно, че те всички са работили на ниво “Градски съвет” в комисия към Берлинския сенат. Записаното за техния опит в страни от бившия социалистически лагер не му дава достатъчно основание да приеме, че тези експерти, освен да усвоят 700 хил. евро, ще допринесат с нещо реално за подобряване работата на СЕМ. В тази връзка, Тома Иванов се колебае дали да подкрепи или да не подкрепи точно този проект и да се премине към следващите процедури, изложени от Лилия Райчева. В последния момент г-жа Урибе е информирала, че към проекта интерес са проявили англичани и французи, така че, имайки предвид тяхното по-близко до българското законодателство и опит, той не е сигурен дали да не се задвижи през следващите три месеца процедурата по избор на друг партньор, или да се премине на предвидените по “ФАР” процедури на следващ етап, т.е. провеждане на търг.

По отношение на казаното от Тома Иванов за проявения интерес от други кандидати за туининг партньор, **Лилия Райчева** поясни, че е получила запитване и от ВВС и от частна френска фирма, преди това (през лятото) от Френския регулатор, но в последна сметка, няма депозирани заявки. От частната френска фирма са съобщили, “че във Франция се смятало за странно защо регулаторът не е проявил интерес”, като са написали, че в случай, че не бъде избран чрез конкурс, те имат желание да участват в търговете. Тя поясни, че всичко, казано от Тома Иванов и от другите членове на Съвета, е записано в текста в скоби, като предложението на

Лилия Райчева е още един път да се проследи внимателно този текст и, ако има предложения за допълнение, да се направи. СЕМ приема евентуално този партньор, но когато се пристъпи към изработване на договора, СЕМ може да постави своите изисквания и условия. Неслучайно в текста в скоби тя е записала “дефицита, който те са показали в предложението и в защитата”, за да е ясно, че дори да бъдат избрани за партньор, те не са избрани категорично. Много е важно в процеса на изготвяне на договора, СЕМ да постави изискванията си. Например, един от въпросите по време на събеседването в Делегацията на ЕК, поставен от Лилия Райчева, е бил свързан именно с експертите, тъй като е останала с впечатление, че в този предложен състав, няма достатъчно експерти, които да са свързани с пряката дейност на регулатор. Предложеният състав, както поясни Лилия Райчева, би могъл да бъде променен. СЕМ обаче, трябва да бъде много внимателен при подготовката на договора и той трябва да бъде максимално подробен, тъй като след това Съветът няма да може да изисква повече от партньора. Ето защо, Лилия Райчева предлага СЕМ да се съсредоточи върху два въпроса. Първият е дали СЕМ иска да приеме този партньор и да продължи по-нататък, за което трябва да работи за изработването на договора, или няма желание да го приеме.

**Мария Стефанова** намира, че изказванията на Лилия Райчева и на Тома Иванов са напълно противоположни. Докато Тома Иванов се колебае дали да приеме този туининг партньор, Лилия Райчева предлага именно него. Мария Стефанова също си задава въпроса дали СЕМ следва да избере един туининг партньор, който по много точки не отговаря на вижданията на Съвета и няма да бъде достатъчно полезен, тъй като на предложени екип му липсва опит в регулационните процеси. Според Мария Стефанова това е най-големият дефицит. Направило ѝ е впечатление, че повечето от предложените експерти имат юридическо образование, така че опитът им е в правото, а не в медийната сфера. Друг нейн аргумент е, че те работят “на местно ниво”, т.е. повечето от тях работят в една строго общинска местна структура, така че не вижда с какво те ще помогнат на медийната регулация в България. Затова изказването на Мария Стефанова не е в подкрепа на този кандидат за туининг партньор.

**Лилия Райчева** отбелязва, че казаното, че всички работят в тази структура, не е вярно. Съгласно процедурата по “ФАР”, трябва да има организация, с която да се сключи този договор, а организацията е именно този Департамент по радио и телевизия и естествено тази организация е към общината в Берлин. Лилия Райчева отвори скоба, пояснявайки, че Берлин е именно тази област в Германия, която експериментално е въвела за Германия дигитална телевизия, но “някой, на някакво равнище там, трябва да подпише договора с тяхната организация, която е идентична на българското МФ. Казаното, че експертите са от тази канцелария, не отговаря на истината. Лицето, с най-голям опит в медийната регулация, е д-р Дрюг, който ще работи в България съвместно с българския екип. Лилия Райчева запозна Съвета с биографичните справки на експертите от германския екип. На въпрос на Маргарита Пешева дали доц. Райчева предлага на СЕМ да приеме този туининг партньор, тя отговори, че ясно е изразила своето мнение. Не е достатъчно доволна и е отбелязала съответните препоръки – на първо място, необходимост от по-добро познаване на функционирането на българската радио- и телевизионна система; на второ място – по-добро разбиране на процеса на мониторинг и санкциониране в

практиката на регулаторния орган. При събеседването в Делегацията на ЕК тя е поставила въпроса, че на СЕМ ще са необходими експерти и ѝ е отговорено, че в екипа ще бъдат включени хора от Франция и от други страни, но те трябва да са от страни – членки на ЕС, като българската страна няма да бъде без глас. Затова крайната оценка на Лилия Райчева е, че този кандидат е подходящ, тъй като ако бъде отхвърлен, процедурата се протака с цяла година и ще бъде нанесена огромна вреда върху изпълнението на другите договори (например третия договор). Този договор е обвързан с останалите три, доколкото СЕМ очаква от този партньор консултации за това как ще изглеждат районните центрове, с какво ще се занимават и т.н. Лилия Райчева е внесла за разглеждане записаното предложение, като би могъл да се добави още текст, свързан с експертите.

**Райчо Райков** отбеляза, че по този договор за туининг партньорство – дали ще се поканят немските експерти, които ще усвоят много пари, срещу които не е ясно дали ще извършат исканата работа, той подробно е изложил своята оценка. Сега обаче, има притеснение в две посоки: първо – не може напълно да се съгласи с Лилия Райчева дали Съветът трябва да се съмнява в собствената си компетентност и воля да изпълни такъв проект. Проектът не може да стане без СЕМ. Без значение кой чуждестранен експерт ще работи в България, едно е ясно – той няма да познава добре България. Същността на въпроса, който СЕМ трябва да реши в момента, е дали с всички записани забележки, съмнения, които и Райчо Райков има, да вземе това съдбоносно значение. Един провален проект ще бъде прецедент. От друга страна, независимо че интерес за туининг партньор е проявен от други страни, факт е, че никой не е кандидатствал. В чисто човешки аспект, другото притеснение на г-н Райков, е, дори и да се явят други кандидати, дали ще е сигурно, че те ще извършат по-качествена работа от разглежданите кандидати.

**Юлиана Тончева** информира Съвета, че причината, поради която французите не са кандидатствали за туининг партньор е поради две обстоятелства – поради кратките срокове и поради старта на аналогичен туинингов проект с Полша.

**Райчо Райков** посочи два риска, които СЕМ следва да реши да поеме – да подпише договор с немските кандидати (накрая може да се окаже, че СЕМ ще ги обучава) или да бъде отложено решението, като тогава следващата процедура е участие в следващ търг, което поради кратките срокове, може да провали проекта.

**Тома Иванов** не смята, че в този случай ще бъде провален проекта. Нищо не пречи СЕМ да се движи по процедурата – за проекта за Техническа помощ за ЗИП, нищо не пречи и да се организира търга, който се организира от Агенцията и от съответните европейски институции, за доставка на техниката, нищо не пречи и старта на четвъртия проект за техническа помощ и обучение на персонала на седемте центрове.

**Лилия Райчева** вижда пречка в липсата на експерти, които да дават напътствия, в отлагането на сроковете, които силно се стесняват, и, ако се прескочат сроковете, част от средствата ще се загубят.

**Маргарита Пешева** предложи да се преустановят дебатите и СЕМ да гласува “за” или “против” туининг партньора.

Преди това, **Тома Иванов** сподели виждането си на две положителни страни в кандидатите за туининг партньор. Първата положителна страна е, че кандидатът е

работил на територията на бившата ГДР и има опит в “демократии в преход”. Освен това, добре би било да се създаде Информационен център към СЕМ.

**Лилия Райчева** предложи СЕМ да гласува две решения. Първото е да се гласува дали се приема този туининг партньор. Ако го приеме, отново да бъде огледан текста и да се добави към него още текст относно изискванията в крайната оценка. В случай, че СЕМ одобри този партньор, тя би добавила “повече експертност” .

**Райчо Райков** направи предложение СЕМ да влезе в процедура на гласуване: първо, да се гласува “кой е за окончателния избор за туининг партньор в лицето на Департамент за радио и телевизия към Общинския съвет на Берлин, Германия”

СЕМ гласува с пет гласа “за”, един глас “против” (Юлиана Тончева) и три гласа “въздържал се” (Мария Стефанова, Марко Семов и Тома Иванов) **окончателния избор на туининг партньор в лицето на Департамент за радио и телевизия към Общински съвет на Берлин, Германия.**

По отношение на текста в обосновката за избора, **Райчо Райков** изрази своето мнение, че следва да се допълни с текст, от който “туининг партньорът да разбере, че СЕМ очаква много повече компетентност, както и, че партньорите са получили донякъде доверие на кредит”.

**Мария Стефанова** предложи текстът в скоби да се запише с курсив и да бъде отделно изречение.

**Маргарита Пешева** оформи текста, който Лилия Райчева следва да запише: “Необходимост от по-добро познаване на функционирането на българската радио- и телевизионна среда, по-висока експертност в областта на медийната регулация. По-добро разбиране на процесите на мониторинг и административни санкции в практиката на регулаторния орган, по-детайлно познаване на Европейското общностно законодателство”.

СЕМ реши, ако има още предложения по текста, да се нанесат, като документът бъде утвърден в оперативен порядък.

### **ПО ТОЧКА “ТРЕТА”:**

**Лилия Райчева** предложи на вниманието на СЕМ проект на Меморандум за сътрудничество между СЕМ и МК. (Проектът на меморандум с вх. № 05-02-14 от 29.01.2004 г. е приложен към Протокол № 5). Тя информира Съвета, че това не е окончателният вариант, тъй като има още въпроси, които тя следва да уточни с МФ. Предложението ѝ е да бъде сформирана комисия в състав : Райна Николова, Веселина Петрова, както и желаещи членове на СЕМ за включване в работата, да огледа текста, да извърши корекции или да предложи нови клаузи. По предложение на **Юлиана Тончева** в Комисията бе включен Тома Иванов. Мария Стефанова и Юлиана Тончева също ще се включат в работен порядък. Лилия Райчева обърна внимание, че меморандумът трябва възможно най-скоро да бъде сключен, за да бъдат изрядни документите. Предложението е до вторник – 03.02.2004 г. да се обсъди в Комисията.

## ПО ТОЧКА “ЧЕТВЪРТА”:

**Лилия Райчева** насочи вниманието на Съвета върху проекта на Задание за Рамков договор “Техническо съдействие на ЗИП”. Проектът с вх. № 05-02-10 от 26.01.2004 г. е приложен към Протокол № 5). Молбата на Лилия Райчева е Тома Иванов да огледа внимателно бюджета. Смисълът на този технически договор е да подпомогне ЗИП в процеса на правенето на туининговото споразумение. Лилия Райчева обясни последиците от забавянето на приемането на този документ. Ако СЕМ го е приел на предишното заседание, договарът е можел да стартира от 01.03.2004 г. Ако СЕМ приеме на следващото заседание (05.02.2004 г.), за което е добре СЕМ да се мобилизира, има шансове договарът да стартира от 19.04.2004 г. (предвид Великденските празници). Затова молбата на Лилия Райчева е всички членове на Съвета да направят своите бележки по Заданието до вторник – 03.02.2004 г., за да може да се приеме в четвъртък – 05.02., т.г. Лилия Райчева намира за добре формулирани задачите на Експерт 1 (стр. 3, т. 2.3.1), както и на местен експерт (стр. 4, т. 2.3.4). Тя ще внесе корекции в изискванията към експертите и в дейността им, особено на “Информационните технологии”.

На въпрос на **Юлиана Тончева** дали са залегнали в новия вариант на Заданието внесените на предишното заседание бележки, Лилия Райчева отговори, че е залегнала бележката по т.2.2.1. По т. 2 от бележките тя приема предложението, но то трябва да бъде обсъждано от СЕМ и да се помисли за изготвяне на бюджет и за създаване на правила за извършваните преводи.

**Тома Иванов** е на мнение, че една част от превода на материалите трябва да бъде поета от Цветана Кючукова, експерт “Международна дейност; други материали следва да се преведат от експертите от ЗИП, а трета част от преводите – да се възлагат на “заклети преводачи”.

По отношение на Статута на ЗИП **Райна Николова** отбеляза, че е много важно СЕМ да приеме статута на ЗИП. Приемайки този статут, Съветът следва да го съобрази със структурата на СЕМ. Затова трябва да регламентира действието на всички експерти, за да не се получава напрежение в работата.

Във връзка с предложението на Лилия Райчева за изплащане на възнаграждения за извършени преводи СЕМ изслуша информацията на Тома Иванов и предупреждението му, че Съветът трябва да подхожда много внимателно и в рамките на разполагаемите в СЕМ бюджетни средства, да участва в т.нар. съфинансиране на проекта.

Спаска Янева, началник на отдел “ФСДЧР” докладва относно финансовата рамка на Съвета. Очаква се постановление на МС и разпределение по параграфи. В бюджета на СЕМ за 2004 г. не са предвидени, а са изплатени обезщетения за неизползван платен отпуск, от което голяма сума вече е разходвана.

След информацията от Спаска Янева, във връзка с предложението от доц. д-р Лилия Райчева относно изплащане на хонорари за извършени преводи на материали по проекта по програма “ФАР”, след проведеното обсъждане **Съветът за електронни медии гласува с осем гласа “за” и един глас “въздържал се”**



(Мария Стефанова) Протоколно решение реши да бъдат изплатени възнаграждения, както следва:

> Да бъде изплатено възнаграждение на Светлана Г. Райкова (ЕТ “Владимир Бернер”) за извършен спешен превод от английски на български език на Задание за Рамков договор “Техническо съдействие на ЗИП” – за преведени 12 стр., при тарифа – 14 лв. на 1 станд. стр. (1800 м. зн.);

> Да бъде изплатено възнаграждение на Екатерина Попова за извършен превод от български на английски език на “Развитие на обществената телевизия” – преведени 12 стр., при тарифа – 10 лв. на 1 станд. стр. (1800 м. зн.);

> Да бъдат изплатени възнаграждения на Ина Стойчева и на Цветана Кючукова за превод от английски на български език на материали по проекта по програма “ФАР”, в размер, съотв. 40 лв. (на Ина Стойчева) и 60 лв. (на Цветана Кючукова). Плащането ще се извърши при финансова възможност. Решението да се доведе до знанието на отдел “ФСДЧР”.

**Лилия Райчева** би искала да бъде внесено предложение за следващото заседание за начина на заплащане за извършени преводи от английски на български език на материали по проекта, които |СЕМ разглежда на заседания.

**Райчо Райков** пое ангажимент да внесе предложение за хоноруване на преведените материали.

**Мария Стефанова** също има предложения, с които ще запознае Съвета.

**Лилия Райчева** апелира към Съвета да разгледа предложението за работните групи във връзка с техния брой, наименование, структура, състав. Тя отбеляза, че до 23.02.2004 г. тези работни групи трябва да изготвят анализите и предложенията, тъй като от 01.03.2004 г. следва да стартира подготовката за тръжната процедура. Лилия Райчева предложи още един път до вторник работната комисия в състав: **Райна Николова, Райчо Райков, Тома Иванов, Веселина Петрова, Ирина Иванчева и Лилия Райчева** да депозират бележките си по Статута на ЗИП до вторник, за да може да се внесат на заседанието в четвъртък – 05.02.2004 г.

#### **ПО ТОЧКА “РАЗНИ”:**

- **Райчо Райков** информира Съвета, че въпросът относно писмото от EPRA за плащане на членския внос за периода 01.04.2004 г. – 31.03.2005 г. е придвижен.

С това дневният ред бе изчерпан и Райчо Райков закри заседанието.

### Приложени документи към Протокол № 5:

1. Докладна записка от Б. Шабански и А. Тодорова с вх. № 18-02-02 от 29.01.2004 г.
2. Окончателен избор на туининг партньор с вх. № 05-02-13 от 29.01.2004 г.
3. Информация за развитието на проекта с вх. № 05-02-12 от 29.01.2004 г.
4. Меморандум за сътрудничество с вх. № 05-02-14 от 29.01.2004 г.
5. Проект на Задание “Рамков договор – Техническо съдействие на ЗИП” с вх. № 05-02-10 от 26.01.2004 г.
6. Докладна записка от Р. Петров с вх. № 18-03-02 от 14.01.2004 г.
7. Докладна записка от Р. Петров с вх. № 18-03-84 от 19.12.2003 г.
8. Писмо от EPRA с вх. № 05-01-07 от 27.01.2004 г.
9. Писмо от Европейски институт с вх. № 05-02-04 от 21.01.2004 г.

### ЧЛЕНОВЕ НА СЕМ:

Лилия Райчева	.....	Маргарита Пешева	.....
Мария Стефанова	.....	Марко Семов	.....
Райна Николова	.....	Стефан Димитров	.....
Тома Иванов	.....	Юлиана Гончева	.....
Райчо Райков	.....		
Председател на СЕМ	.....		